

ØSTEUEOPÆISK BØRNEHJÆLP

Referat og beretninger fra generalforsamlingen

2021

Referat fra generalforsamling 12. august 2021

Formandens beretning

Beretning Letland

Beretning Rumænien

Beretning kasserer

Nogle foto fra generalforsamlingen



Referat fra Generalforsamling i Østeuropæisk Børnehjælp, torsdag den 12. august 2021 kl. 19.00 på "Kulturhus Bispen", lokale 1, Bispebroen 3, Haderslev.

I henhold til foreningens vedtægter, § 10, afholdes p.g.a. Covid-19 situationen udsat generalforsamling med følgende punkter på dagsordenen:

0. Indledning og velkomst ved formanden. Der var i alt 16 personer til stede. Forsamlingen indledte med at synge: "Det lysner over agres felt".
1. Valg af dirigent og referent.
 - Bjarne Boddum blev valgt som dirigent og Jens Christensen som referent.
 - Dirigenten kunne konstatere at denne, p.g.a. Covid-19, udsatte generalforsamling var lovlig indvarslet i henhold til vedtægterne.
2. Formand aflægger beretning og bestyrelsesmedlemmerne Hans Friis Petersen og Arne Lorenzen aflægger delberetning om hhv. Letland og Rumænien.
 - Beretning og delberetninger blev taget til efterretning og vedlægges som bilag.
3. Kasserer forelægger det reviderede regnskab.
 - Regnskabet blev godkendt.
4. Indkomne forslag.
 - Der var ikke indkommet forslag.
5. Fastsættelse af det årlige kontingent.
 - Bestyrelsen foreslår uændret kontingent, hvilket blev tiltrådt af generalforsamlingen.
6. Valg iflg. §8 i vedtægterne
 - 4 bestyrelsesmedlemmer på ulige årstal, hvilket betyder at følgende er på valg:
 - Bent Brønning, Arne Lorenzen, Jens Christensen og Bjarne Boddum.
 - De modtager alle genvalg og da der ikke var andre kandidater, blev de således genvalgt.
 - Valg af 2 suppleanter for et år, hvilket betyder at følgende er på valg:
 - Hans Egon Lorenzen og Ib Kristensen.
 - De modtager begge genvalg og da der ikke var andre kandidater, blev de således genvalgt.
 - Valg af revisor.
 - Rasmus Ørskov, Beierholm Revision, blev genvalgt som revisor.

Formand / Chairman

Bent Brønning
Lindøvej 13
DK-6100 Haderslev
Mob.: 0045 2986 3512

Næstformand

/ Deputy chairman

Romania-section
Arne Lorenzen
Vesterkobbel 6
Kegnæs
DK-6470 Sydals
Tlf.: 0045 7440 5247
Mob.: 0045 4086 5247

Kasserer / Treasurer

Sekretær / Secretary

Jens Christensen
Hiort Lorenzensvej 54
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 2147 4133

Bestyrelsesmedl.

/ Committee member

Hans Friis
Petersen
Varbergvej 85, 3-15
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 2567 4607

Bestyrelsesmedl.

/ Committee member

Bjarne Boddum
Løkkeled 8
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 7458 2477
Mob.: 0045 2045 2972

Bestyrelsesmedl.

/ Committee member

Latvia-section
Erik Lund
Thrighesvej 41
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 2562 8240

Bestyrelsesmedl.

/ Committee member

Daniel Øskov
Tørning Banke 6B, Hammelev
DK-6500 Vojens
Tlf.: 0045 9392 9820



7. Eventuelt

- Arne Lorenzen havde følgende kommentarer:
- «1. august stod der på de Rumænske nyheder at de måske ville have mellem 140.000 og 300.000 Corona tilfælde om dagen i August – Oktober. Der stod også vi var for optimistiske. 11 August var der 326 nye smittede. Der er nu 34331 som er døde af Corona. 11 August er der 710 indlagt på hospital, 96 er indlagt på intensiv afd. Der er 11 August testet 13814 PCR-test. Og 15488 med hurtig test. Rumæner skal selv betale deres test, kun når de er syge er den gratis. 11 August har 14000 fået et stik. Rumænien var det første land som vi måtte rejse til, men da de fortalte det vidste jeg at de ikke måtte gå ud om natten, så det er underligt. Det daglige dødsfald har været på 40 – 50 dagligt i foråret. 16. juni havde vi i den anden forening generalforsamling. Da talte vi over nettet med vores kontakt Cosmin ved Cluj. Vi spurgte om Corona. Cosmin svarede: Det er politisk besluttet at der ikke er Corona i Rumænien. For ca. 2 uger siden blev der indført at når man krydser grænsen skal der udfyldes en formular med navn og adresse og telefonnr. Ligeledes skal der oplyses hvor man går i karantæne. Flere af vores kontakter i Rumænien har haft Corona, nogen har også været meget syge og været på hospital i 2 uger. Jeg afventer med at beslutte om det er fornuftigt og sikkert at rejse til Rumænien. Hvornår bliver det bedre? Vi risikerer at det bliver værre, det håber jeg ikke.»

Herefter afsluttedes generalforsamlingen af dirigenten, der takkede for god ro og orden.

Vi sang herefter "Fuglene letter mod vinden".

Bestyrelsesmedlem Hans Friis Petersen fortalte erindringer fra sit arbejdsliv.

Herunder blev der budt på kaffe og kage og i forbindelse med afregningen, blev der indsamlet kr. 285,-, der går til Østeuropæisk Børnehjælps arbejde.

Formanden sluttede aftenen med tak til Jytte Egfos for klaverspil til sangene og stor tak til vor protektor Hendes Excellence Grevinde Sussie af Rosenborg for support og opbakning. Også tak til medlemmer, frivillige hjælpere, fonde og øvrige donorer, foruden hvem vor indsats ikke var mulig.

Der blev overrakt Hans en tak hans indlæg samt for tjansen i Letland-gruppen, som nu overtages af Erik.

Jens Christensen
kasserer og sekretær
12. august 2021



Formandsberetning Østeuropæisk Børnehjælp For året 2020 Generalforsamling den 12. august 2021

Velkommen til generalforsamlingen i Østeuropæisk Børnehjælp.

Aktiviteterne har også i ØB været påvirket af Corona situationen i 2020, men vi har holdt 4 bestyrelsesmøder og arbejdet med blandt andet, ansøgninger til transportstøtte, som vores kasserer Jens Christensen har stået for. Mere om dette ved fremlæggelse af regnskabet.

På Letlandslageret har vores arbejde med modtagelse og pakning af effekter samt ved læsning, næsten været normal, men vi har dog passet mere på hinanden med hensyn til afstand, afspritning og vaskning af hænder.

Vi prøver på at få vores økonomi til at hænge sammen med de indtægter vi får ind gennem kontingenter og støttemidler fra fonde og private og vores transport omkostninger. I praksis betyder det, at vi skal være påpasselig med ikke at fylde lagrene mere end at vi kan nå at få dem tømt for de midler vi har til rådighed.

Udover fondene vi søger, er der en del andre der har støttet os økonomisk

I 2020 bl.a. Sogneklubben Hertug Hans Kirke, Missionsfonden, Kegnæs Kirke, flere Y's men's klubber i Sønderjylland, Strikkeklubber, både med strikkede ting og økonomisk, samt en del medlemmer.

Vi har i 2020 afsendt 2 transportere til Letland, hvor der er anvendt 29663,00kr. Den første blev afsendt den 23. juni og den anden den 8. oktober og for begge transporters vedkommende var de til vores samarbejds partnere i Daugavpils og Preili, som fordeler effekterne i områderne. Mere om Letland ved Hans. Desværre har det ikke været muligt at komme på besøgsrejse til Letland p.g.a. Corona restriktioner, men hvis restriktionerne skulle normaliseres/bedres, vil

Formand / Chairman

Bent Brønning
Langelandsvej 232
DK-6100 Haderslev
Mob.: 0045 2986 3512

Næstformand / Deputy chairman

Romania-section
Arne Lorenzen
Vesterkobbel 6
Kegnæs
DK-6470 Sydals
Tlf.: 0045 7440 5247
Mob.: 0045 4086 5247

Kasserer / Treasurer

Jens Christensen
Hiort Lorensensvej 54
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 2147 4133

Sekretær

/ Secretary
Vakant

Bestyrelsesmedl.

/ Committee member

Latvia-section

Hans Friis
Petersen
Varbergvej 1, 2-21
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 2567 4607

Bestyrelsesmedl.

/ Committee member

Bjarne Boddum
Løkkeled 8
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 7458 2477
Mob.: 0045 2045 2972

Bestyrelsesmedl.

/ Committee member

Peter Pihl
Ringgade 196 st. th
DK-6400 Sønderborg
Tlf.: 0045 2144 2546

Bestyrelsesmedl.

/ Committee member

Daniel Øskov
Tørning Banke 6B, Hammelev
DK-6500 Vojens
Tlf.: 0045 2133 3237



vi begynde at se på muligheden for at komme på besøg i Letland, vi ved at de venter på vores besøg.

Der er ikke afsendt transporter af sted til Rumænien i 2020 også p.g.a. Corona restriktionerne, så her har der ikke været nogen udgifter i 2020. Mere om Rumænien ved Arne Lorenzen.

Foruden at skaffe og indsamle effekter, planlægge forsendelser af transporter, arbejder bestyrelsen på at finde nye medlemmer til foreningen, da medlemsskaren gerne skal øges, men p.t. desværre er for nedadgående. Lige nu er vi 81 medlemmer. Vi er på Facebook, har en hjemmeside, holder foredrag om ØB, hvor vi prøver at hverve nye medlemmer, så der gøres forskelligt, men det går meget trægt med at få nye ind i foreningen, jeg ved at jeg ved tidligere lejligheder har omtalt det, men prøver igen om der skulle være nogen i forsamlingen der skulle sidde inde med en god ide til at hverve nye medlemmer, hvis, så skal den være så velkommen!

Med hensyn til at modtage og indsamle effekter har vi stadigvæk nemt ved at få disse. Bl.a. kan nævnes at vi igen i 2020 har kunnet afhente dyner og puder hos firmaet DYKON i Lunderskov, fået et læs brugte møbler leveret fra Vendekredsen i Vojens. Alt sammen noget som der er stort behov for hos vores modtagere.

Ved KFUM/ Afrika genbrug i Haderslev, har vi en aftale om afhentning hver 14 dag af tøj, sorteret og fint pakket i plastsække, køkkengrej pakket i kasser, alt sammen klar til at blive sendt, vi får også lidt mindre møbler herfra.

Udover dette modtager vi en vis mængde forskellige effekter fra private, både lokalt og fra andre dele af Regionen.

Vi har ligeledes modtaget rigtig mange strikkede sager, som tæpper, børnetrøjer og andet fint strik fra strikkeklubber i det sydjyske og fynske område.

Udover disse faste leverandører, har vi andre virksomheder som vi kan kontakte når vi har brug for det.

Af nyere dato har vi haft en henvendelse fra Beirholms Væverier A/S, Kolding, der fremstiller linned og håndklæder, som tilbød os levering af 11 pallekasser vægt pr. kasse ca 275 kg. Med deres produkter. Disse varer blev leveret i december 2020, og vi har så ompakket dem i flyttekasser ca. 100 i alt, hvor godt halvdelen er afsendt og resten blev afsendt med næste lev. i september/oktober i år, og vi kan muligvis få mere fra dem. Produkter der også er stor brug for hos vores brugere.



Ompakningen var nødvendig, da vores modtager ikke har mulighed for at låne/leje en truck til aflæsningen.

For både Letland og Rumænien ved vi at de har brug for vores hjælp, og så længe vi kan se at hjælpen nytter noget, og at de ønsker det, vil vi fortsætte vort hjælpearbejde i den udstrækning det er økonomisk muligt.

Vores besøgsrejse til Letland og Arnes transport til Rumænien, er indtil videre udsat til der mere klarhed om landene og Covid-19.

Jeg vil slutte min beretning med at takke foreningens protektor. Hendes Excellence Grevinde Sussi af Rosenborg for hendes medvirken som protektor for ØB, en stor tak til forsamlingen og alle som har støttet ØB, både økonomisk og med effekter, tak til medlemmer og venner, virksomheder og institutioner. Tak til bestyrelsen for godt samarbejde, samt til alle hjælpere for både for afhentning af effekter, sortering, oprydning og pakning på lageret samt læsning af transportere. Tak til revisionsfirmaet Beierholm for revision af vores regnskab.

I er alle sammen nødvendige for foreningens fortsatte virke.

Tak skal i have, og tak for ordet.

Med venlig hilsen
Bent Brønning

Beretning fra Letlandsgruppen.

Det var et mærkeligt år 2020.

På trods af nedlukning med mere fik vi alligevel sendt to transporter til Preili og Daugavpils, juni og oktober.

Som sædvanlig var de glade for det vi sendte og det er jo altid dejligt at kunne hjælpe med noget de kan bruge.

Vi havde skrevet på hjemmesiden, at der var lukket for modtagelse, men vi tog alligevel mod det der kom fra vore faste leverandørere, dog i mindre omfang. Møbler fra vennekredsen og strik fra de forskellige klubber.

Når vi var på lagret, tog vi selvfølgelig vore forholdsregler med renlighed og afstand.

I december fik vi flere helpaller med rester fra Beierholm i Kolding. Det var især håndklæder og sengetøj i højeste kvalitet.

Alt i alt et godt år – på trods af Corona.

Hans Friis Petersen

Beretning for Rumænien afdeling 2020

Det har været et mærkeligt år og meget stille. 27 januar hentede jeg på skolen i Aulum over 200 pæne stole. Nu havde jeg mulighed for at give Dorthe og Cornel i Onesti mange ens stole som de havde spurgt efter til deres Kirke. Jeg havde sagt til dem at 150 ens stole var umulig at skaffe, men nu var muligheden der ca. 120 ens som de kunne få. Men så kom Coronaen og stoppede alt.

Arne og Brita fra Tylstrup har leveret en bilfuld kasser med tøj og Dorthes forældre i Ålborg har også været med et læs kasser med tøj. Men desværre står alt stadig og venter på at komme til Rumænien.

De fleste fredage er jeg på hjælpemiddeldepotet i Vollerup for at sortere og afhente brugbare Hospitalssenge, madrasser, kørestole, rollatorer m.m. Det som er nemt at flytte kører jeg til Rønhave, Hospitalssenge flytter jeg først når der er et læs som kan køres til de forskellige foreningers lager feks. Letlands lageret i Haderslev. Det er ikke meget jeg selv kan bruge men jeg synes ikke de gode ting skal gå tabt.

Jeg har kørt de fleste kontorstole til skrot, de var ikke pæne mere.

Hvornår kan vi igen sende en transport til Rumænien, jeg har overvejet uge 37, da starter skolerne igen. Men nok er det lovligt at rejse til Rumænien, men de er ikke corona fri. Så der er stadig mange ???

Tak for ordet.

Arne Lorenzen

ØSTEUPÆISK BØRNEHJÆLP - DENMARK

EAST EUROPEAN CHILDREN AID (EECA) · Hjemmeside: www.eeca.dk · SE/CVR 30 12 89 74

Giro: +01< +3723127< · Bank, reg.: 1551, kto.: 0003723127 · Mail: eeca@mail.dk

Protektor: Hendes Excellence Grevinde Sussie af Rosenborg



Fremlæggelse af regnskab for 2020 på generalforsamlingen 2021.

Vi skal være opmærksomme på, at dette regnskab jo afspejler forholdene i et Corona-år, hvor der kun er gennemført to transporter og forholdene i øvrigt har været ret unormale.

Også regnskabsopstillingen er ændret i og med at årsopstillingen nu opstilles af vor revisor, Beierholm Revision, Haderslev. Den er som I kan se af det uddelte på hele 10 sider. De to første sider kommer vi hurtigt igennem, nemlig en forside og en indholdsfortegnelse. På side 3 er foreningens navn, adresse, CVR-nr., bestyrelse og revisionsfirma oplistet. På side 4 har vi bestyrelsens ledelsespåtegning med vores underskrifter. På side 5 og 6 ses revisionspåtegningen med konklusion og ansvarsforhold. På side 7 og 8 ses selve regnskabsopstillingen, næsten som vi kender det fra tidligere år. På side 9 og 10 er regnskabspraksis beskrevet.

Herefter vil jeg gennemgå regnskabet med enkelte kommentarer:

Når et medlem har indbetalt sit kontingent, krediteres pgl's konto og evt. overskydende beløb overføres til gavekonto.

Ikke betalte kontingenter afskrives normalt efter to år og medlemmet slettes. At der ikke er betalt kontingent, kan naturligvis skyldes naturlige årsager, og det er desværre ikke i alle tilfælde vi får underretning om det, men vi forsøger så godt det er muligt, at finde årsagen.

Som det fremgår af regnskabet har vi måttet afskrive kr. 2.425,- til godehavende kontingenter.

Vi forsøger, så godt vi kan, at fastholde medlemsskaren og om muligt øge den, men opgaven er uhyre vanskelig i disse år. Lige nu - august 2021 - er der 80 registrerede medlemmer samt en god række venner og institutioner, der uden medlemskab yder bidrag. Siden sidste år har vi dermed haft en medlemstilbagegang på 11. Såfremt I - kære medlemmer - har kendskab til mulige interesserede, så spørg gerne om vedkommende kunne være interesseret i medlemskab. Vi har også foldere, der beskriver vor virksomhed, samt en hjemmeside.

- Jeg går herefter over til en gennemgang af posterne i regnskabet.
 - **Indtægter**
 - Kontingent-konto er debiteret med kr. 12.400,-, hvilket desværre er næsten 3.000 kr. mindre end året forinden.

Formand / Chairman
Bent Brønning
Langelandsvej 232
DK-6100 Haderslev
Mob.: 0045 2986 3512

Næstformand / Deputy chairman
Romania-section
Arne Lorenzen
Vesterkobbel 6
Kegnæs
DK-6470 Sydals
Tlf.: 0045 7440 5247
Mob.: 0045 4086 5247

Kasserer / Treasurer
Jens Christensen
Hiort Lorensensvej 54
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 2147 4133

Sekretær / Secretary
Vakant

Bestyrelsesmedl. / Committee member
Latvia-section
Hans Friis Petersen
Varbergvej 85, 3-15
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 2567 4607

Bestyrelsesmedl. / Committee member
Bjarne Boddum
Løkkeled 8
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 0045 7458 2477
Mob.: 0045 2045 2972

Bestyrelsesmedl. / Committee member
Peter Pihl
Ringgade 196 st. th
DK-6400 Sønderborg
Tlf.: 0045 2144 2546

Bestyrelsesmedl. / Committee member
Daniel Øskov
Tørning Banke 6B, Hammelev
DK-6500 Vojens
Tlf.: 0045 2133 3237



- Der er indgået kr. 14.684,- på gavekontoen. Der er her tale om en række gaver fra medlemmer, Kegsnæs Kirke og Haderslev Domsogns sogneklub. Her er tale om en tilbagegang på knap 22.000 kr. En af årsagerne er en speciel flot gave i 2019 fra Eisbjerghus Efterskole.
- Der er posteret kr. 22.000,- kr. på kontoen for fondsmidler mod kr. 82.218,- i 2019, hvilket jo er en betragtelig nedgang i forhold til året forinden. Årsagen er naturligvis lavere aktivitet i Corona-året og dermed færre transporter, ansøgninger og donationer. Vi har modtaget støtte fra Y's mens klubber, Iversens Mindefond og Toyota fonden.
- Via den fradragsberettigede ordning vi har med Missionsfonden, er der indgået kr. 8.820,00, hvilket er lidt lavere end året forinden.
- Øvrige indtægter kr. 594,00,- stammer fra overskud ved salg af kaffe og kage på sidste års generalforsamling.
 - De samlede indtægter udgør således kr. 58.498 hvilket er 85.186 kr. mindre end i 2019.

○ Udgifter

- Bankgebyrer kr. 300,-, som sidste år.
- Kontorhold omfatter printertoner, ringbind m.v, i alt kr. 374,- og stort set som sidste år.
- Arbejdsskadeforsikring udgør kr. 2.510,-, en stigning på små 344 kr.
- Erhvervsansvar udgør kr. 746, en lille stigning.
- Rejseforsikring til GAUDA kr. 1.213, som hidtil.
- Der er brugt kr. 893,- til hjemmesidehotel, omtrent 100 kr. billigere.
- Ingen udgifter til tryksager dette år.
- Porto, hovedsagelig til indkaldelse til generalforsamling udgør kr. 829,-. Lidt mindre end året før.
- Intern transport kr. 2.116,-. dækker over leje af bil samt brændstof, således at vi kan køre donationer på lager. Udgiften 1186,- mindre end sidste år på grund af mindre aktivitet som følge af Corona..
- Der er brugt kr. 1.633 så det frivillige læssemandskab og pakke-medhjælpere kan få lidt brød og drikkevarer. Beløbet er ca. 250 kr. højere end året før.
- Lagermaterialer kr. 1.470 dækker over sække, tape, snor o.l. og nogle reservedele. Knap 400 kr. lavere.
- Lagerleje 20.650 som sidste år.
- Vægtafgift for trailer 150, som sidste år.
- Reparationer kr. 519 dækker over nogle reservedele til cykler til Letland. Et lille fald.



- Som året forinden to læs til Letland kr. 29.663 og med en lidt lavere udgift der udgør godt 800.
- Der er ingen transporter til Rumænien og dermed ingen udgift.
- Heller ingen besøgsrejser på grund af Corona og dermed heller ingen udgift.
- Der er som før nævnt afskrevet kr. 2.425 kr. i kontingent, svarende til omtrent det halve i forhold til året forinden.
- Revisionskontoen er debiteret med kr. 6.250 til betaling i 2021. Dette er første gang i foreningens historie vi har måttet betale for revision.
 - Samlede udgifter beløber sig dermed til kr. 71.741 mod 126.797 året forinden, altså godt 54.000 færre udgifter i Corona-året. Det er især manglende transporter til Rumænien, der er årsag til den store forskel.

Det betyder, at foreningen kommer ud med et lille underskud på kr. 13.243, hvor vi i 2019 formåede et overskud på kr. 17.888.

Og nu til status:

AKTIVER

Ved årets udgang indestår kr. 136.914 på vor bankkonto, som det fremgår af opgørelse over aktiver.

PASSIVER

Egenkapital ved årets begyndelse udgør 143.207 og årets resultat udgør et underskud på 13.243. Forudbetalte kontingenter udgør 700 kr. og skyldig revision kr. 6.250, som det fremgår af opgørelse over passiver.

Herefter er der balance mellem aktiver og passiver.

Vi er altså kommet gennem året med et lille underskud på 13.243. Alligevel slutter vi med 136.914 på bankkontoen, så vi har en god kapital at genstarte 2021 med.

Tak til vor protektor Hendes excellence Grevinde Sussie af Rosenborg for støtte og opbakning.

Også stor tak til frivillige og medlemmer, donorer og fonde samt mange andre, der har ydet uvurderlig støtte og hjælp til vort arbejde.

Tak til revisionsfirmaet BEIERHOLM ved statsautoriseret revisor Rasmus Ørskov, der har været yderst behjælpelig ved gennemgang og opstilling af regnskabet.



Når regnskabet forhåbentlig om lidt er godkendt af generalforsamlingen, vil det blive færdiggjort og underskrevet af bestyrelsen og lagt ud på vor hjemmeside.

Og hermed overgives det udleverede og reviderede regnskab med revisorpåtegning til generalforsamlingen.

Jens Christensen
kasserer

